

DIN EN ISO 734

ICS 67.200.20

Einsprüche bis 2015-07-08
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 734-1:2007-02

Entwurf

**Ölsamenschrote –
Bestimmung des Ölgehaltes –
Extraktionsverfahren mit Hexan (oder Petrolether) (ISO/FDIS 734:2014);
Deutsche und Englische Fassung FprEN ISO 734:2015**

Oilseed meals –
Determination of oil content –
Extraction method with hexane (or light petroleum) (ISO/FDIS 734:2014);
German and English version FprEN ISO 734:2015

Tourteaux de graines oléagineuses –
Détermination de la teneur en huile –
Méthode par extraction à l'hexane (ou à l'éther de pétrole) (ISO/FDIS 734:2014);
Version allemande et anglaise FprEN ISO 734:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-05-08 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nal@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 27 Seiten

DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (FprEN ISO 734:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 34 „Food products“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 307 „Ölsamen, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebenprodukte — Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 057-05-05 AA „Gemeinschaftsausschuss für die Analytik von Fetten, Ölen, Fettprodukten, verwandten Stoffen und Rohstoffen“ (GA Fett) der Deutschen Gesellschaft für Fettwissenschaft (DGF) und des DIN-Normenausschusses Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des ISO/FDIS:2014 entsprechend der diesbezüglich durch ISO erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen ISO-Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 659	siehe	DIN EN ISO 659
ISO 5725-1	siehe	DIN ISO 5725-1
ISO 5725-2	siehe	DIN ISO 5725-2

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 734-1:2007-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Norm redaktionell überarbeitet und den derzeit gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 659, *Ölsamen — Bestimmung des Ölgehaltes (Referenzverfahren)*

DIN ISO 5725-1, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Meßverfahren und Meßergebnissen — Teil 1: Allgemeine Grundlagen und Begriffe*

DIN ISO 5725-2, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen — Teil 2: Grundlegende Methode für die Ermittlung der Wiederhol- und Vergleichpräzision eines vereinheitlichten Messverfahrens*

— Leerseite —

Ölsamenschrote — Bestimmung des Ölgehaltes — Extraktionsverfahren mit Hexan (oder Petrolether) (ISO/FDIS 734:2014)

Tourteaux de graines oléagineuses — Détermination de la teneur en huile — Méthode par extraction à l'hexane (ou à l'éther de pétrole) (ISO/FDIS 734:2014)

Oilseed meals — Determination of oil content — Extraction method with hexane (or light petroleum) (ISO/FDIS 734:2014)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele formelle Abstimmung vorgelegt
Dokumentsprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriff	5
4 Kurzbeschreibung	5
5 Reagenzien	5
6 Geräte.....	5
7 Probenahme	6
8 Vorbereitung der Untersuchungsprobe	7
9 Durchführung	7
9.1 Anzahl der Bestimmungen	7
9.2 Prüfmenge	7
9.3 Vortrocknung	7
9.4 Bestimmung	7
10 Angabe der Ergebnisse.....	8
11 Präzision	9
11.1 Ringversuch	9
11.2 Wiederholpräzision.....	9
11.3 Vergleichpräzision	9
12 Untersuchungsbericht	9
Anhang A (informativ) Ringversuchsergebnisse	10
Literaturhinweise	11

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN ISO 734:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 34 „Lebensmittelerzeugnisse“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 307 „Ölsamen, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebeprodukte — Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 734-1:2006 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/FDIS 734:2014 wurde vom CEN als FprEN ISO 734:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Ein Verfahren zur Bestimmung des Ölgehalts von Ölsamen ist in ISO 659 festgelegt. Es ist deshalb erforderlich, zur Überwachung der Ölproduktion ein in gleicher Weise durchzuführendes Referenzverfahren zur Bestimmung des Ölgehalts von Ölsamenschroten zur Verfügung zu stellen.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt ein Verfahren zur Bestimmung des Hexanextrakts (oder des Petroletherextrakts), genannt „Ölgehalt“, von Extraktionsschroten (ausgeschlossen sind Mischprodukte) fest, die bei der Ölgewinnung durch Pressen oder Lösemittlextraktionen aus Ölsamen anfallen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 771, *Oilseed residues — Determination of moisture and volatile matter content*

ISO 5502, *Oilseed residues — Preparation of test samples*

3 Begriff

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

Ölgehalt

alle unter den in dieser Internationalen Norm festgelegten Arbeitsbedingungen extrahierten Substanzen, angegeben als Massenanteil in Prozent des Produkts im Lieferzustand

ANMERKUNG Der Ölgehalt darf auch auf die Trockenmasse bezogen angegeben werden.

4 Kurzbeschreibung

Eine Prüfmenge des Produkts ist mit technischem Hexan oder ersatzweise mit Petrolether in einer geeigneten Apparatur zu extrahieren. Das Lösemittel ist zu entfernen und der gewonnene Extrakt ist zu wiegen.

5 Reagenzien

Es sind nur analysenreine Reagenzien zu verwenden, falls dies nicht anders angegeben ist.

5.1 Technisches Hexan, *n*-Hexan oder Petrolether, hauptsächlich bestehend aus Kohlenwasserstoffen mit sechs Kohlenstoffatomen.

Weniger als 5 % müssen einen Siedepunkt unterhalb 50 °C und mehr als 95 % zwischen 50 °C und 70 °C aufweisen.

Bei jedem dieser Lösemittel darf der Rückstand nach vollständigem Verdampfen nicht mehr als 2 mg je 100 ml betragen.

6 Geräte

Die übliche Laboratoriumsausrüstung und besonders Folgendes:

6.1 Mechanische Mühle, die leicht zu reinigen ist und mit der die Extraktionsschrote ohne deren Erwärmung oder merkliche Veränderungen im Gehalt an Feuchte, flüchtigen Substanzen oder Öl gemahlen werden können und mit der Teilchen erhalten werden, die vollständig durch ein Sieb von 1 mm Lochgröße hindurchgehen.